

IN THE SPECIFICATION:

On page 5 of the English language translation of the specification, please amend the first heading of the specification to appear as follows:

Description Technical Field

On page 5 of the English language translation of the specification, please add a heading between the first and second full paragraphs of the specification to appear as follows:

Background

On page 6 of the English language translation of the specification, please add a heading between the second and third full paragraphs to appear as follows:

Summary Of The Invention

On page 6 of the English Language translation of the specification, please amend the third full paragraph of the specification to appear as follows:

~~It is the object of the~~ The invention ~~to propose~~ provides a differential carrier of the initially mentioned type which, in the region of the cross member of the differential carrier, offers an improved solution with a higher degree of stiffness.

On page 7 of the English Language translation of the specification, please amend the first full paragraph of the specification to appear as follows:

In ~~a preferred~~ one embodiment, the first arms are connected to one another so as to form one piece, wherein, at a continuous round bar, only the transverse bore for receiving the second arms has to be produced. In principle, it would also be possible to weld together two individual arms with semi-cylindrical recesses at their ends while forming an inner transverse aperture.

On page 7 of the English Language translation of the specification, please amend the second full paragraph of the specification to appear as follows:

Instead of the transverse bore between the two first arms, it is also possible to provide two counter bores in the connecting region of the two first arms, into which the two second arms can be inserted by ~~means of~~ their inner ends, but only as far as the base of the counter bore.

On page 7 and continuing on page 8 of the English Language translation of the specification, please amend the third full paragraph of the specification to appear as follows:

In the case of the first bearing arms, the ratio of the first diameter (d) of the transverse aperture relative to the second diameter of the bearing region ranges between 0.4 and 0.6, which values include the limit values. For the second bearing arms, too, it is particularly advantageous if the ratio of the first diameter (d) to the second diameter (D) ranges between 0.4 and 0.6. There is thus obtained an optimum strength of the webs surrounding the transverse bore relative to the inserted first portion of the second arm.

On page 8 of the English Language translation of the specification, please amend the first full paragraph of the specification to appear as follows:

In a ~~preferred~~ further embodiment, the transition portion of the inserted arm in the region adjoining the first portion comprises a first radius (R1) with a ratio of $0.4 \leq R1/D \leq 0.6$, with (D) being the diameter of the second portion. In the region adjoining the second portion, the transition portion comprises a second radius (R2), and in this case, too, a ratio of $0.4 \leq R1/D \leq 0.6$ is particularly advantageous. Between the two radii R1, R2, there is provided a conical outer face which, together with the arm axis, encloses an angle (a) which is smaller than an angle enclosed between an imaginary conical face enveloping the transition portion and the longitudinal axis. As a result of this measure, the notch effect in the second bearing arms is ~~minimised~~ minimized, so that there is achieved a particularly advantageous stress distribution.

On page 8 of the English Language translation of the specification, please amend the second full paragraph of the specification to appear as follows:

The arms ~~are preferably~~ can be inserted into continuous radial bores in the differential carrier and, towards the outside, they ~~are supported~~ can be by securing rings inserted into said radial bores. The differential gears ~~are preferably~~ can be slidably supported on the arms. To improve lubrication it is proposed to provide the arms with longitudinally extending lubricating grooves or lubricating pockets or circumferentially distributed lubricating grooves which partially extend beyond the bearing region of the differential gears, so that lubricant can be supplied to the bearing region.

On page 9 of the English Language translation of the specification, please amend the first full paragraph of the specification to appear as follows:

Irrespective of the fact that ~~there are preferably proposed and shown~~ differential bevel gears and output bevel gears are shown, it is also possible to provide the differential gears in the form of spur gears and the output gears in the form of crown gears.

On page 9 of the English language translation of the specification, please add a heading between the first and second full paragraphs to appear as follows:

Brief Description Of The Drawings

On page 9 of the English Language translation of the specification, please amend the sixth full paragraph of the specification to appear as follows:

~~Figure 4 shows~~ Figures 4A and 4B show the two first arms of the inventive cross member according to Figure 3.

On page 9 of the English Language translation of the specification, please amend the seventh full paragraph of the specification to appear as follows:

~~Figure 5 shows~~ Figures 5A and 5B show one of the two second arms of the inventive cross member according to Figure 3 in detail in two views.

On page 10 of the English language translation of the specification, please add a heading between the third and fourth full paragraphs to appear as follows:

Detailed Description

On page 10 and continuing to page 12 of the English Language translation of the specification, please amend the fourth full paragraph of the specification to appear as follows:

Figure 1 shows a differential carrier 11 which has to be rotatably supported in the housing of the differential drive. Such support is provided more particularly on two sleeve projections 12, 13 which extend coaxially relative to the longitudinal axis A of the differential carrier. The differential carrier ~~consists of~~ includes a dish-shaped first part 14 with an integrally formed on flange 16 and ~~of~~ a cover 15 inserted into the first part 14.

A ring gear for rotatingly driving the differential carrier can be bolted to said flange. The first sleeve projection 12 is integrally connected to the first part 14 and the second sleeve projection 13 is integrally connected to the cover 15. The cover 15 is held by a securing ring 17 in contact with a step in the dish-shaped part 14. The securing ring 17 comprises an outwardly pointing conical face, so that the cover 15 is fitted without play in the first part 14. In the differential carrier 11 there are arranged two output bevel gears 18, 19 arranged coaxially relative to the longitudinal axis A, as well as a number of (four) differential bevel gears whose axis of rotation extend radially relative to the longitudinal axis A and of which two (22, 23) can be identified in this Figure. The teeth of the four differential bevel gears engage those of the two output bevel gears 18, 19 and they are uniformly distributed around the circumference. The visible differential bevel gears 22, 23 run slidingly on second bearing arms 26, 27 which have been inserted into radial bores 30, 31 in the first part 14 and are held therein on the radial outside by securing rings 32, 33. By ~~means of~~ their inner ends 28, 29, whose diameter has been reduced, the second bearing arms 26, 27 are directly supported on one another. By ~~means of~~ a first pair of bearing arms 24, 25 which will be described later, said arms are supported laterally and held relative to one another. The differential carrier 11 in the embodiment as shown here is part of a lockable differential drive and comprises a multi-plate coupling 41 and a shear pump assembly 51 such as they are described for example in the applicant's publication DE 196 19 891 C2. Therefore, only the most important details are mentioned. The multi-plate coupling 41 comprises a plate package 42 ~~consisting of~~ including first plates connected to the housing part 14 in a rotationally fast way, and second plates connected to a coupling hub 43. The plate package 42 is axially supported on a supporting disc 44 in the first part 14 if it is axially loaded by a setting piston 52 of the shear pump assembly 51. Furthermore, the shear pump 51 comprises a shear plate 54 connected to a pump hub 53 and a shear groove and control element 55 which is rotatable to a limited extent relative to the cover part 15 which at the same time forms the pump housing. In the cover part 15, there is formed a pump chamber 60 which contains the shear plate 54 and the shear groove and control element 55. Furthermore, it can be seen that the cover part 15 contains a reservoir 61 which is formed by an annular chamber 56, an annular cover 57 and a plate spring 58, which reservoir is connected to the pump chamber 60 of the shear pump 51 by bores (not illustrated). The output bevel gear 18 comprises inner teeth 34 into which a first sideshaft can be inserted; the output bevel gear 19 comprises second inner teeth 35 into which a second output shaft can be inserted. Inner teeth 45 of the coupling hub 43 and inner teeth 59 of the pump hub 53 correspond to the inner teeth 35 of the output bevel gear 19. By inserting a second sideshaft, the output bevel gear 19, the coupling hub 43 and the pump hub 53 are connected to one another in a rotationally fast way. As a result, if there occurs a speed differential between the output bevel gear 19 and the differential carrier 11, there is built up a pressure in the shear pump 51 by which the piston 52 is displaced against the plate package 42, so that the output bevel gear 19 is braked relative to the differential carrier 11. The piston 52 and the cover 15 are sealed relative to the pump hub 53 by seals 62, 63. The output bevel gear 18 and the pump hub 53 are supported in an axially low-friction way relative to the differential carrier 11 by ~~means of~~ friction discs 36, 37[[,]].

On page 12 and continuing on page 13 of the English Language translation of the specification, please amend the fourth full paragraph of the specification to appear as follows:

Figure 2 shows the assembly consisting of differential bevel gears 20, 21, 22, 23 and bearing arms 24, 25, 26, 27 in the form of a sub-assembly in a view extending in the direction of the longitudinal axis A (not illustrated). It can be seen that the first arms 24, 25 are produced in one piece and comprise a transverse bore 38 into which it is possible to plug the second arms 26, 27 by ~~means of~~ their inner first portions 28, 29 in a substantially play-free way, so that they are secured transversely to their longitudinal extension. Furthermore, it can be seen that the second arms 26, 27 are produced separately from one another and abut one another by ~~means of~~ their inner first portions 28, 29 in a planar way. As a result of the design of the differential carrier 11 shown in Figure 1 and the bearing arm and differential gear assembly shown here, the differential gears 20, 21, 22, 23 can be introduced into the first housing part 14 before the cover 15 is mounted. Then the arm assembly 24, 25 is initially introduced transversely into the differential carrier 11, with the differential bevel gears 20, 21 being threaded on to their bearing arms and finally the arms 26, 27 are inserted radially into the differential carrier, with the differential bevel gears 22, 23 being threaded onto their bearing arms which are inserted into the transverse bore 38 until they abut one another. Then the bearing arms 24, 25, 26, 27 can be secured by securing rings in the differential carrier.

On page 13 and continuing on page 14 of the English Language translation of the specification, please amend the fifth full paragraph of the specification to appear as follows:

Figure 6 shows a second embodiment of an assembly consisting of differential bevel gears 20, 21, 22 and bearing arms 24, 25, 26 in the form of a sub-assembly in a view in the direction of the longitudinal axis A. Details identical to those shown in Figure 2 have been given the same reference numbers as in Figure 2 and to that extent, reference is made to the description of same. The assembly according to Figure 6 only differs in that there are provided three arms 24, 25, 26 only. The two first arms 24, 25 are produced to from one piece and comprise the transverse bore 38 into which there is inserted the second arm 26 by ~~means of~~ its first portion 28. This embodiment is cheaper to produce because one bearing arm with the associated differential gear has been eliminated. Out-of-balance conditions can be compensated for by a corresponding distribution of masses in the differential carrier (not shown here).

On page 14 and continuing on page 15 of the English Language translation of the specification, please amend the second full paragraph of the specification to appear as follows:

Figure 8 shows the inner end of a second arm 26, 27 according to one of the previous embodiments. It can be seen that the second arm 26 comprises a first portion 28 with a reduced diameter (d) to be inserted into the transverse bore 38 of the first arm 24, 25 (not shown here), a second portion 39 with a greater diameter (D) for supporting an associated differential gear 22 as well as a transition portion 46 connecting the first and the second portion 28, 29 and having a continuously increasing diameter towards the second portion 39. The diameter d of the first portion 28 approximately corresponds to the diameter of the transverse bore 38, with a clearance fit being provided between the arm and the bore. The ratio of the first diameter (d) of the first portion 28 relative to the diameter (D) of the second portion 39 ranges between 0.4 and 0.6, i.e. $0.4 \leq d/D \leq 0.6$. This ratio results in an optimum degree of stiffness of the inserted arm 26 relative to the stiffness of the arms 24, 25 with the transverse bore 38. Furthermore, it can be seen that the transition portion 46 in the region adjoining the first portion 28 comprises a first radius (R1) and in the region adjoining the second portion 39 a second radius (R2). The radii (R1) and (R2) have been given particularly long dimensions, so that the notch effect is ~~minimised~~ minimized and there is achieved a uniform distribution of stress. The ratio of the first radius (R1) relative to the diameter (D) of the second portion 39 therefore ranges between 0.4 and 0.6, with the limit values being included, i.e. $0.4 \leq R1/D \leq 0.6$. The ratio between the second radius (R2) and the diameter (D) is also $0.4 \leq R2/D \leq 0.6$ to achieve an optimum stress curve between the transition portion 46 and the second portion 39. The angle (a) which is enclosed between a conical outer face of the transition portion 46 and the arm axis is smaller than the angle enclosed between an imaginary conical face 48 enveloping the transition portion 46 and the arm axis. This means that

$$a \leq \arctan (0.5 \times (D-d)/L),$$

with L being the length of the transition portion 46. This also results in a particularly high strength value and a good stress distribution.